THEODORE KELSEY COLLECTION

INTRODUCTION

This collection, containing the papers of Theodore Kelsey (1891-1987), photographer and Hawaiian researcher, was donated by him to the Hawaii State Archives on 29 July 1966.

The collection covers the period from 1909 to 1965 with some published materials dating from 1901. The collection contains 10.75 linear feet (540 numbered folders).

THEODORE KELSEY, 1891-1987

BIOGRAPHICAL NOTE

1891 Aug. 4, Theodore, born at Seattle to Helen Lucy (nee Wells) and Henry Evalyn Kelsey.
1895 Jan. 25, arrived Honolulu, aboard the S.S. Miowera, with mother, Helen, who went to teach at Hanamauu, Kauai where her brother William Ira Wells was principal.
1897 Jan. 19, his father arrived at Honolulu and joined his family on Kauai.
1908 1908 Attended New Mexico Military Institute, Roswell, New Mexico to further his education.
1909 May 20-Aug. 20, went by train to Alaska-Yukon-Pacific Exposition in Seattle, sailed to Honolulu, visited parents, bicycled around Oahu and on Hawaii taking photographs, returning to school in New Mexico.
1910-13 1910-13 Attended Agassiz School and Cambridge Latin School for a term each; graduated from Horton Collegiate Academy and studied a year at Acadia Collegiate Academy both at Wolfville, Nova Scotia.
1916 1916 Graduated from Illinois College of Photography, Effingham.
1917 1917 Returned permanently to Hawaii; was offered a year's tuition at Yale by Bishop Museum's Dr. Herbert Gregory, but declined to accept. Nov., witnessed the funeral of Queen Liliuokalani.
1918-27 1918-27 Resided at Hilo. Worked as a photographer in a studio built for him by his father.
1921 1921 Worked for creation of a Hawaiian Legend and Folklore Commission, Acts 61 and 126, S.L.H. 1921.
1927 1927 Recorded chants of George P. Kalama; moved to Honolulu residing with artist Arthur Emerson; continued with his photography and began teaching Hawaiian.
1933-36 1933-36 Resided at George P. Mossman's Lalani Hawaiian Village recording and
transcribing Hawaiian chants and lore of James P. Kuluwaimaka and others.

1936-39 Served as a W.P.A. worker at the Archives of Hawaii with Henry E.P. Kekahuna and others; began a serious study of the Kumulipo creation chant.

1939-41 Resided and studied Hawaiiana with Henry E.P. Kekahuna.

1949 Work began for the Pukui-Elbert Hawaiian-English Dictionary, published 1957, on which he and Henry E.P. Kekahuna were committee members.

1956 Received the first David Malo Award, with Kekahuna, from the East Honolulu Hawaiian Civic Club.

1957 Joined Kekahuna in making a historical survey of Kauai.

1958 Worked with Kekahuna mapping Big Island historic sites.

c. 1958 Married Mrs. Esther Kaikai Kanoa Kalaukoa; widow of John Kaipo Kalaukoa.

1960 April 6, wife Esther died.

1977 Declared a "Living Treasure of Hawaii" by the Honpa Hongwanji Mission.

1978 Moved to Waianae, Oahu to reside with the family of Hawaiian researcher and author June Gutmanis.

1980 Received certificate of appreciation from Alu Like for a lifetime of service to the Hawaiian community.

1982 Received Na Makua Mahalo 'Ia award from Brigham Young University - Hawaii Campus.

1987 Feb. 13, died at the Gutmanis home, Waianae, Oahu.
SCOPE AND CONTENT

Although he had no formal training in ethnology, Theodore Kelsey researched, took copious notes, translated and wrote about a variety of Hawaiian subjects.

A great deal of Kelsey's research was concerned with preserving and revealing the kaona or hidden meaning of old Hawaiian chants. His correspondence and other material in this collection reveal his research methodology. Kelsey apparently obtained chant texts from both Hawaiian informants and previously published sources. He transcribed them and any translations that had already been done, and then circulated them among his collaborators and informants for line-by-line and word-by-word comments on the meaning of the text. Oral comments he transcribed himself. From these compilations he developed new expanded translations. If he intended the translations for publication, Kelsey would write a narrative introduction, acknowledge the Hawaiian collaborators, give the Hawaiian text of the chant and his translation, followed by a lengthy technical appendix giving further details about individual words and cultural matters alluded to.

Examples of his research on chants appears throughout his collection but the majority of it is found in the series of papers relating to identified authors or sources and the series on chants.

Although material on chants comprises the bulk of this collection, Kelsey also collected and compiled information on other Hawaiian topics, notably language, ethnography, place names and music. Kelsey copied much of this material from a variety of sources and annotated it with his own or his informants' comments.

Although much of the Kelsey Collection had to be rearranged, some segments of the collection appeared to be arranged by either author, source, subject or format. That arrangement was retained wherever possible. Kelsey's papers also contain fragments of many different drafts of his narratives and translations.

SERIES DESCRIPTION

CORRESPONDENCE. 1912-1963 (some undated). 3.5 in.
Arranged alphabetically, then chronologically.
In English and Hawaiian languages. Relates to personal, business and professional matters. The chief Hawaiian correspondent is Z.P. Kalokuokamaile of Kona.

DIARIES AND MISCELLANEOUS PAPERS. 1909; 1917; 1951; 1957-1965 (some undated). 1.5 in.
Arranged by form of material, diaries first followed by miscellaneous papers.
Mostly fragments. Contains photocopies of photographs transferred to the Archives photograph collection that are mostly of Palolo Valley, Oahu.
PAPERS RELATING TO ARTICLES BY KELSEY. 1920; 1925; 1927 (most undated). 2.5 in.
Arranged alphabetically by title.
Includes notes, drafts, manuscripts and some printed copies. Primarily on Hawaiian subjects. Clippings also includes articles by Kelsey.

PAPERS RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE. 1902; 1925-27; 1935-36 (some undated). 6.5 in.
Arranged by form of material.
Includes annotated drafts for portions of the Pukui-Elbert Hawaiian-English Dictionary, lessons and phrase books, notes on grammar and pronunciation, and material on the meanings of Hawaiian words collected from various sources including informants and published material.

PAPERS RELATING TO IDENTIFIED AUTHORS OR SOURCES. undated. 58.5 in.
Arranged alphabetically by author or source.
Comprises more than half of the collection. Most of the material deals with Hawaiian chants and legends and information about them collected by Kelsey. Includes some original manuscripts. Also contains annotated copies, transcripts and notes on published materials, comments and notes from various informants, notebooks, holographs, typescripts, drafts, etc. Of note are:

- Chant notebooks of Frederick W. Beckley (Folder 88)
- Chant notebook of Rev. William Kamau (Folder Z66)
- Notes on Nathaniel B. Emerson's "Pele and Hiiaka," "Unwritten Literature of Hawaii," his "Hawaiian Collection," etc. (Folder 99-153)
- Notes on Abraham Fornander's "Collection of Hawaiian Antiquities and Folk-Lore" and "History of the Polynesian Race" (Folder 154-225)
- Notes on King Kalakaua's "Na Mele Aimoku" and "Legends and Myths of Hawaii" (Folder 241-258)
- Articles and notes by Henry E.P. Kekahuna (Folder 278-295)
- Notes on Kepelino's "Traditions of Hawaii" (Folder 298-300)
- Notes on the chants of James P. Kuluwaimaka (Folder 301-320)
- Materials on the Kumulipo chant (Folder 321-339)
- Notes on Queen Liliuokalani's "Aloha ʻOe" (Folder 342-350)
- Notes on David Malo's "Hawaiian Antiquities," etc. (Folder 355-385)

PAPERS RELATING TO HAWAIIAN GENEALOGY. undated. 1 in.
Arranged by type of material.
Includes some genealogies of Hawaiian chiefs, royalty, notables, and Kelsey's Hawaiian informants. Also includes typescripts of Tables of Contents for some of the Archives genealogy books. [These were probably prepared by Kelsey and Kekahuna in the 1930's when they were W.P.A. workers at the Archives.]
PAPERS RELATING TO CHANTS. undated. 3.5 in.
Arranged by most complete form to fragments. Within that grouping, arranged by title of chant, first line of chant, source or if otherwise unidentified by format.
Typescripts, manuscript copies, some translations and notes on meanings. Includes chants to Queen Emma and other Hawaiian notables and separate collection labeled "Kelsey Coll.", which Kelsey may have collected himself. For additional chant material see: Papers relating to identified authors or sources.

PAPERS RELATING TO HAWAIIAN SONGS. undated. .5 in.
Arranged alphabetically by title.
Includes some texts of songs and notes on the meanings of songs.

NOTES RE HAWAIIAN ETHNOGRAPHIC SUBJECTS. undated. 6 in.
Arranged alphabetically by subject.
Information collected by Kelsey from various sources including informants and published material. Topics include: fishing, houses, hula, medicine, plants, etc.

NOTES RE HAWAIIAN PLACE NAMES. undated. 3 in.
Arranged alphabetically by island.
Information collected by Kelsey from various sources including informants and published material.

CLIPPINGS. 1917; 1921-1963 (some undated). 2.5 in.
Arranged by author, series, source or subject.
Includes some articles by or about Kelsey.

PUBLISHED MUSIC. 1901; 1921; 1925 (some undated). 1.5 in.
Arranged alphabetically by author.
Hawaiian songs. Of note is Charles Hopkins' "Aloha Collection" of 1901, said to be the first published collection of Hawaiian melodies.

PUBLISHED WORKS. 1915-1920. 7.5 in.
Arranged alphabetically by author.
Annotated copies only. Includes: Pele and Hiiaka by N.B. Emerson and Collection of Hawaiian Antiquities and Folk-Lore (vol. 4-6) by A. Fornander

PHONODISC. 1 disc.
Contents unknown.

ADDITIONAL KELSEY MATERIAL

Other Kelsey papers may be found in the Henry E.P. Kekahuna Collection (M-445). There is a direct relationship between some of the materials in the Kelsey and Kekahuna collections.

About 250 negatives of Kelsey's photographs are located at the library of the Hawaiian Historical Society. The Bishop Museum's visual collections hold a few Kelsey prints.
The Bishop Museum Library has a small collection of Kelsey's ethnographic notes and chant material. All of the material that Kelsey held at the time of his death has come into the possession of June Gutmanis.

Although there is no comprehensive bibliography available, various of Kelsey's writings were published in the magazines The Friend and Paradise of the Pacific, in Thrum's Hawaiian Annual, and in Hilo and Honolulu daily newspapers. The Archives Name File index contains references to a few of them.
THEODORE KELSEY COLLECTION - FOLDER LIST

CORRESPONDENCE. 1912-1963.
1. Kelsey, Henry Evelyn 1912-1941 and undated
2. Mainland relatives 1926-1942
5. Campbell, Alice Kamokila 1939-1940
6. Dickey, Lyle Alexander 1928-1930 and undated
10. Long, Max Freedom 1936, 1940-1941
11. Paradise of the Pacific 1920-1921, 1929, 1941
12. Miscellaneous undated (A-Z)
13. " 1910-1912
14. " 1921-1924
15. " 1925-1928
16. " 1930-1937
17. " 1938-1941
18. " 1951-1963
20. " 1924-1930
21. " 1931-1934
22. " 1937
23. " 1938 Jan.-June
25. " Re. "Kualii Chant" 1938-1939
26. " 1939
27. " 1940-1942
28. Miscellaneous 1922-1929 and undated
29. " 1931-1945

DIARIES and MISCELLANEOUS PAPERS. 1909; 1917; 1951; 1957-1965.
31. Punu trip with Henry E.P. Kekahuna 1951 June-July
32. Miscellaneous fragments undated
33. Memorandum books, miscellaneous undated
34. Photography undated
35. Poetry 1917 and undated
36. Tax matters 1957-1965

PAPERS RELATING TO ARTICLES BY KELSEY. 1920; 1925; 1927 (most undated).
37. Miscellaneous subjects and fragments (A-Z) manuscripts
38. "Amateur Hawaiian Work and Workers" typescripts
39. "
40. "The Appeal: The Duty of Hawaii toward Her Native Culture"
41. "Concerning Hawaiian Culture"
42. "Defense of Hawaiian Culture"
43. "For Old Hawaii" 1920 Dec. 28
44. "Hawaiian Botanical Gardens"
45. "Hawaiian Cooperative Fund" etc.
46. "Hawaiian Cultural Rehabilitation"
47. "Hawaiian Restoration"
49. "Historic Landmarks of Hawaii"
50. "A Lament for the Hawaiian Language"
51. "Long Hawaiian Names"
52. "Marquesan Hawaii"
53. "Old Hawaiian Training for Physical Perfection"
54. "Our Hawaiian Renaissance" 1927 June 11
55. "Unappreciated Beauty and Subtlety of Hawaiian Language"
56. "Unwritten History of Hawaiiana"

PAPERS RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE

Lessons:
57. By Nathaniel Bright Emerson 1902
58. Miscellaneous undated
59. Phrase books printed copies

Dictionary:
60. Miscellaneous notes
Draft, mimeographed. Annotated by T. Kelsey:

61. Preliminaries various pagings
62. KAN-KAU p. 131-173
63. KAU-KEL p. 174-215
64. KEL-KIL p. 216-257
65. KIL-KOE p. 258-297
66. LA--LAN p. 1-28
67. LAU-LEP p. 51-86
68. LEP-LOK p. 87-121
69. LOK-LUW p. 122-157
70. MA--MAK p. 1-44
71. MAK-MAL p. 45-88
72. MAL-MAO p. 89-132
73. MAO-MOA p. 133-176
74. MOA-MUU p. 177-220
75. U---ULI p. 1-47
76. ULI---V p. 48-95
77. WA--WAI p. 1-36
78. WAI---Z p. 37-73

Grammar, Pronunciation, etc.

Words, Hawaiian:
80. Collected by T. Kelsey 1925-1927
81. Hawaiian words and notes 1935-1936
82. Notes from various informants (A-Z)
83. Miscellaneous typescripts
84. Miscellaneous notes part 1
85. " part 2
86. " part 3
87. " part 4
PAPERS RELATING TO IDENTIFIED AUTHORS OR SOURCES

Beckley, Frederick William.
88. Notebooks: No. I-VI. Meles, etc.: [Box 4]
89. Manuscript notes on chants, etc. holograph
90. Miscellaneous notes holograph
91. Beckley, Mrs. Mary C. misc. notes
92. Brown, John Macmillan, "People and Problems of the Pacific"
93. Bryan, William Alanson, "Natural History of Hawaii"
94. Buck, Peter Henry, "Vikings of the Sunrise" notes
95. Clauer, Evelyne (Student of Max F. Long) automatic writing
96. De Vis-Norton, Lionel W., "Naha Stone" annotated copy

Emerson, Joseph Swift, "Kahuna's Book of Prayers":

Emerson, Nathaniel Bright:
"Pele and Hiiaka":
100. Notes from H.E.P. Kekahuna p. 155-278
101. " misc. pages
102. "
103. Notes from David Malo Kupihea (A-Z)
104. Notes from George P. Mossman paged and unpaged
105. Notes from various informants
106. Notes, Miscellaneous
107. Fragments of typescripts [Box 5]
109. p. 5. "Bedraggled Hanalei"
110. p. 90. "Foul is the Weather of Koolau"
111. p. 100-102. "Lele Ka'ena"
112. p. 109. "Sideways Mountain"
113. p. 112-130. "Malae-ha'a-koa" part 1
114. p. 137. "Stand Still O Sun" part 2
115. " part 2
116. "
117. p. 157-158. "Cape Kaena"
118. p. 159. "The Fragrant Cliff"
119. p. 159. "The Spirit Land of Mana"
120. p. 167. "Ku'u Aikane"
121. p. 177. "Ka'ula Wreaths Itself with Sea"
122. p. 214. "Koolau Storm Ahead" part 1
123. " part 2
124. " (fragments) part 3
125. " (fragments) part 4
126. "
127. "Causes of Decline of Ancient Hawaiian Sports" Ms. typescripts, etc. [Box 6]
128. "Book of Mrs. Defries" typescripts
129. "Diary extracts," 1901-1915 typescripts
130. "Hawaiian Collection": typescripts and notes
Mele
131. Prayers
132. Proverbs and sayings
133. Stories
Miscellaneous

135. "Hula"  typescripts
136. Journal extracts re. Maunawili, etc.  typescript
137. "Notebook of J.K. Kaunamano"  typescript and notes
138. "Laka, the Canoe Builder"  typescripts
139. "Moana-nui-ka-lehua," Uilani version  typescript and notes
140. "Notebook"  typescript and notes
141. "Rebellion of January 1895"  typescript
142. "Unwritten Literature of Hawaii":
   Notes from Frederick W. Beckley  p. 1-100
143. "  p. 101-194
144. "  p. 195-263
145. Notes from Daniel Paea Hoe
146. Notes from Henry E.P. Kekahuna
147. Notes from David Malo Kupihea
148. Notes from various informants (A-Z)
149. p. 33. "Graduation Prayer-Chant to Laka"
150. p. 35-36. "The Wave Song of Naihe"
151. p. 88-89. "Prince Lohiau's Defiance"
152. p. 105-106. "Kau-li-lua"
153. p. 117-118. "Kona Kai Opua"

Fornander, Abraham, "Collection" Series I:  [Box 7]
154. Notes from various pages
155. p. 2-5. "Hawaii-nui-a-kea"  typescripts
156. "  notes and drafts
158. Notes from informants and drafts (A-Z)
159. p. 282-283. "Glistening Marshland of Mana":
160. Notes from informants (A-Z)
161. Drafts - Fragments in pencil
162. Typescripts and mss. in ink
163. p. 284-289. "Name Song of Lonoikamakahiki"
164. p. 370-395. "Kualii Chant":
165. Texts
166. Notes from Frederick W. Beckley
167. Notes from Henry E.P. Kekahuna
168. Notes from David Malo Kupihea
169. Notes from informants (A-Z)
170. Notes, Miscellaneous
171. "I Saw Tahiti"  final ms. in pencil
172. "  ms. drafts
173. "  ms. drafts - fragments
174. p. 438-441. "The Double Canoe of Kana"

Fornander, Abraham, "Collection" Series III.  [Box 8]
175. p. 2/51. Various heathen prayers
176. p. 46-47. "Breadfruit Prayer":
177. Typescripts  matched pages
178. "  fragments
178. Mss. in blue ink "Name Song," etc.
    " " "Breadfruit Allegory"
179. " 
    " fragments
180. " 
    " Mss. black/brown ink, matched
181. " incomplete
182. " Ms. fragments p. 1-10
183. " p. 11-23
184. " Notes and drafts in pencil
185. Notes from informants (A-J)
    " (K)
186. " (L-Z)
187. " 
188. p. 46-47. "A Puuiki Au a Puuiki" typescripts
189. p. 46-47. "Healing Prayer" typed drafts
    " notes and drafts
190. " 
191. " 
192. p. 48-49. "Bird Prayer"
193. p. 192-367. Miscellaneous notes
194. p. 192-193. "Kilu Chant"
    " notes
200. Canto II.
201. Canto III.
202. Canto IV-IX.
203. Notes from Frederick W. Beckley
204. Notes from James and Philip Tokepa
205. Notes from Abraham Kaimana
206. Notes from informants (A-KA)
207. " (KE-KU)
208. " (L-Z)
209. " 
210. p. 411-429. Name songs, lamentsations, etc.
211. p. 430-459. Name songs, etc.
212. p. 460-469. Name song of Keawenuiaumi
213. p. 470-483. Name songs of chiefs
214. p. 489-522. Prayers, chants, etc.
    " manuscript drafts
216. " notes
217. " 
218. p. 524-546. Chants, lamentations, etc.

Fornander, Abraham, "Polynesian Race": Texts, etc. typescripts
[Box 10] Notes, Miscellaneous in page order
220. Notes from various informants (A-Z)
222. p. 214-237. Marquesan, Tahitian and Maori chants
224. p. 351-357. Prayers to Lono
225. Green, Laura C., "The Legend of Kawelo" notes
226. Hale, J. Puha miscellaneous notes
227. Hawaii (Terr.) Legislature. Bills, etc. re Hawaiians
229. Henry, Teuira, "Ancient Tahiti" notes
Hoe, Daniel Paea, "Collection":
230. Chants
231. Prayer of Creation typescripts
232. " drafts in ink
233. " drafts in pencil
234. " notes from informants
Hoolapa, Daniel:
235. "Pule Kahuna"
236. Miscellaneous notes
237. Ii, John Papa, "Fragments of Hawaiian History" notes
238. Iokepa, James and Philip miscellaneous notes
239. Judd, Henry Pratt, "Hawaiian Proverbs and Riddles"
240. Kahele, Mrs. Marie, "Hanohano Kawaiikini" text and notes

Kalakaua, King of Hawaii, "Na Mele Aimoku":
241. Texts
242. Notes from Frederick W. Beckley p. 7-35
243. " p. 181-192
244. " p. 193-205
245. " "Wela ka Lani" p. 222-240 [Box 11]
246. " "La Hanau o ka Moi" p. 241-258
247. " " p. 259-279
248. " " p. 279-290
249. " " p. 291-308
250. Notes from Henry E.P. Kekahuna p. 106-222
251. " p. 222-279
252. " p. 279-303
253. Notes from the Rev. H.B. Nalimu
254. Notes from Mary Kaoulionalani Pahio
255. Notes from various informants (A-Z)

Kalakaua, King of Hawaii, "Legends and Myths of Hawaii":
256. p. 227-246. "Kelea" typescripts
257. " ms. notes and drafts

Kalama, George Pekelo:
259. "Huikau na Makau" texts and drafts
260. " Notes from various informants (A-Z)
261. "Ka Pule O Hiki-lau-liani" text and notes
262. Miscellaneous notes
263. Kalokuokamaile, Z.F. misc. notes

Kamakau, Samuel Manaiaikalani:
264. Letter to John Young, 1848 April 24 notes
265. "Ruling Chiefs of Hawaii" notes

Kamau, The Rev. William: "Chants from Keonehaliikalani":
266. Notebooks manuscript
267. Notes from various informants (A-Z)
268. "Mapu ka Hanu" text and notes
269. Miscellaneous notes
270. Kamehameha Schools, "Ancient Hawaiian Civilization" notes  
271. Kaneakalau, William, "We Chant of Palolo"  
272. Kaopua, Naluahine miscellaneous notes  
273. Kaouli, Mr. and Mrs. miscellaneous notes  

Keelikolani, Princess Ruth: "My Stone is at Honolulu" Chant:  
274. Typescripts and manuscripts in ink  
275. Manuscripts in pencil  
276. Notes from various informants (A-KO)  
277. " (KU-Z)  

Kekahuna, Henry Enoka Palenapa. Articles, etc.:  
278. "The Acadia of Hawaii National Park"  
279. "Failure of Legislation for Hawaiiana"  
280. "A Genuinely Authentic Hawaiian Village for Kauai"  
281. "Kamakahonu, Cultural and Economic Gold Mine"  
282. "Our Ignored Gold Mine of Hawaiiana"  
283. "Paradise Regained"  
284. "Preserve Your Hawaiian Language and Culture"  
285. "Save Hawaiiana" (To the Kauai Historical Society)  
286. "Sites for our New Capitol Building"  
287. "The Song of the Misty White Rain of Hana"  
288. "Unauthenticity of Hawaiiana"  
289. "Waialoa Hawaiian Village" typescripts  
290. " manuscripts  

Kelsey, Henry Evelyn (Father of T. Kelsey):  
296. Papers  
297. Article: "Deceitful Bahaism" 1927?  

Kepelino, "Traditions of Hawaii":  
298. p. 69-75. Kanaloa Prayer, etc.  
299. p. 182-186. Alalalahe Prayer:  
300. Notes from various informants (A-J)  
301. " (K-Z)  

Kuluwaimaka, James P., "Chants":  
302. Lists of chants  
304. No. 40-49.  
305. No. 47. "Ia Kakua Pa'u"  
306. No. 50-79.  
307. No. 80-89.  
308. No. 90-109.  
309. No. 96. "Mo'a Unounoa Puna i ke Akua":  
310. Typescripts and fragments folder 1  
311. Notes from various informants (A-Z)  
No. 132. "Cane Song of King Hakau":

312. Texts and translations
313. Notes from various informants (A-KA)
314. " (KE-Z)
315. Literal and figurative interpretations
316. Possible carnal application
317. Technical analysis
318. No. 133-143.
319. Unnumbered, by first line (A-Z)
320. Unidentified fragments

Kumulipo Chant:
321. Article, "Save Hawaii's Kumulipo" manuscript
322. Article fragments manuscript
323. Miscellaneous notes and drafts manuscript
324. Notes from various informants (A-Z)
325. Canto I. Interpretation, with key photocopy
326. Canto I. Technical analysis typescript
327. Canto II. typescript
328. Canto III. typescript
329. Canto IV. typescript
330. Canto V. typescript
331. Canto VI. typescript
332. Canto VII. typescript
333. Canto VIII. typescript
334. Canto IX. typescript
335. Canto X. typescript
336. Canto XI. typescript
337. Canto XII. typescript
338. Canto XIII. typescript
339. Canto XIV. typescript
340. Canto XV. typescript
341. Canto XVI. typescript

341. Lauae, Lihaupua, "A Lament"

Liliuokalani, Queen of Hawaii, "Aloha Oe": [Box 15]
342. Typescripts and printed articles manuscripts
343. Introduction manuscripts
344. "Farewell to Thee" manuscripts
345. "Love to Thee" manuscripts
346. Manuscript fragments in ink
347. " in pencil, early
348. " in pencil, later
349. " in pencil, misc.
350. Miscellaneous notes

351. Long, Max F., "Occult Writings". Notes from Kekahuna and Kelsey
353. Makaena, Lillian, "Collection":
354. "Keelikolani Chant," Ipu, etc.
355. "Weening of a Child"
Malo, David, "Hawaiian Antiquities," etc.:

355. Notes from Frederick W. Beckley (A-Z)
356. Notes from various informants part 1
   p. 31. "Protect, O Spirit Deities"
357. Typescripts part 2
358. "
359. Notes from various informants (A-Z)
   p. 120-121. "Gourd Prayer of Lono":
360. Introduction and miscellaneous notes
361. Lines 1-2
362. Lines 3-4
363. Lines 5-6
364. Lines 7-10
365. Line 11
366. Line 12
367. Lines 13-15
368. Lines 16-21
369. Notes from various informants (A-J) [Box 16]
370. "
371. "
372. "
373. p. 146. "Medicine Taking Prayer of the Chief"
374. p. 147-149. "Prayer to Mauli-ola"
375. p. 251, 264. "An Obscure Passage"
376. p. 325-326. "Hema and Kahai":
   Research notes
377. Notes from published sources (A-Z)
378. Notes, Miscellaneous
379. Notes from various informants (A-Z)
380. "notes and drafts
381. "narrative drafts
382. "technical section drafts
383. "fragments of drafts
384. "notes
385. "text and notes
386. "Mika, Samuel Akoni, "Collection"
387. Mossman, George P. chants and notes
389. Pratt, Elizabeth K., "Keoua" miscellaneous notes
   chant and notes

Pukui, Mary Kawena Wiggin:
390. "Chant of the Canoe of Kekauluohi"
391. "Kahikikoluamea"

392. Rae, Dr. John, "Polynesian Languages," 27 Sept. 1862
393. Reis, Eugenia M.K., "Name Song for Kaahumakini"
395. Smith, Stephenson Percy, "Hawaiki" notes
396. Watson, Nelson Puamana miscellaneous notes
397. Wilson, Mrs. Jennie miscellaneous notes

15
PAPERS RELATING TO HAWAIIAN GENEALOGY

398. Hawaiian chiefs. Miscellaneous
399. " By name
400. Kalania`ole, Jonah Kuhio
401. Hawaiian informants
   Archives genealogy books:
   402. G-5 to G-50  (not all books)
   403. G-28  "Liwai Genealogy"
   404. G-28  "Aikanaka Chant"
   405. G-34, G-35 and unidentified

PAPERS RELATING TO CHANTS

Chants with translations

406. Queen Emma chants   p. 1-51
407. "   p. 52-102
408. Name and genealogical chants
409. Kelsey Coll. Notes by Beckley, etc.
   "
411. "
412. "

Chants by name

413. "Aia, Aia Ko Ipu e Lono"
414. "Aihe La O ka Lani"
415. "Auhea Wale Oe ku Mano Nahu?"
416. "Hana Mai O`u Hea"
417. "Hana Nuanu"
418. "Hookauhua ka Ehu"
419. "Kahikiaulani"
420. "Lolohia Wale Kaui e"
421. "Maikai Maui"
422. "He Mele Alii"
423. "He Mele no Wakea"
424. "Ka Pule O Haumea ka Lani"

Chants, miscellaneous

425. Arranged by first line
426. "
427. Arranged by source
428. "
429. Fragments
430. "
431. "
432. "Supplementary"

PAPERS RELATING TO HAWAIIAN SONGS

433. "Berger Collection"
434. "Kaua i ka Huahuai" or "Hawaiian War Chant"
435. "Makalapua"
436. "Malu i ke Ao" and "Uakea o Hana"
437. Miscellaneous, by first line

notes (A-Z)
(A-Z)
tables of contents
contents and notes
text and notes
tables, texts, notes
typescripts
miscellaneous
(A-I)
(KA)
(KE-KU)
(L-W)
texts and notes
(A-N)
(N-W)
(A-KA)
(KE-R)
handwritten
typewritten
unidentified
notes
(A-Z)
NOTES RE HAWAIIAN ETHNOGRAPHIC SUBJECTS

439. Birds (Manu)
440. Calendar, Hawaiian. Months and nights
441. Canoes (Waa)
442. Customs and traditions, Hawaiian
443. Dogs (Ilio)
444. Domestic articles
445. Fire balls (Akua lele)
   Fish and fishing:
446. Articles and notes by T. Kelsey
447. Graduating essay by T. Kelsey. 1913
448. Notes from informants (A-Z)
449. Marine flora and fauna notes
450. Miscellaneous notes
451. Hawaiian collection (miscellaneous notes on variety of subjects)
452. Heiau (Hawaiian places of worship)
453. History, Hawaiian. Chronology
454. " Origins
Houses, Hawaiian (Hale):
455. Typescripts fragments
456. Typescripts
457. Manuscript drafts
458. Manuscript drafts and notes fragments
459. William T. Brigham book notes
460. Abraham Fornander "Collection" notes
461. Henry E.P. Kekahuna notes
462. Various published sources notes
463. Hula. Dog Hula (Hula Ilio)
464. " Hog Hula (Hula Puua)
465. " Notes from various informants
466. Kahuna (Hawaiian priests and experts)
467. Kapa (Hawaiian bark cloth)
468. Legends and stories, by title (A-Z)
469. Medicine, Hawaiian. "Kalakaua's Medical Book" [Box 19]
470. "Kuehu Treatment"
471. T.P. Spencer, "Buke Oihana Lapaa" notes
472. Notes by informants (A-Z)
473. Notes from various sources
474. Plants and planting. Miscellaneous notes
475. " Taro
476. " Various crops
477. Prayers, Christian
478. Royal procession
479. Stars and navigation
480. String figures (Hei)
481. Surf riding
482. Tourist text book
483. Winds and rains
NOTES RE PLACE NAMES

Various islands:

484. Article, "Hawaiian Place Names Reexamined"
485. Miscellaneous articles and notes
486. Notes from various informants (A-Z)

Island of Hawaii:

487. Miscellaneous areas
488. Honaunau notes
489. Kona notes
490. Volcano notes
491. Island of Kauai miscellaneous notes
492. Island of Maui miscellaneous notes
493. Island of Molokai miscellaneous notes
494. Island of Oahu miscellaneous notes

Honolulu:

495. Miscellaneous places
496. Iolani Palace and Kamehameha Statue
497. Diamond Head or Laahil
498. Lalani Hawaiian Village
499. Manoa Valley
500. Palolo to Maunalua
501. Palolo Valley legends
502. Punchbowl or Puowaina

CLIPPINGS

503. In the Hawaiian language 1921-1926
504. By or about Theodora Kelsey 1921-1949, 1963
505. By Samuel Apolo Crowningburg-Amalu 1955-1956
506. By or about Edwin Horace Bryan, Jr. 1932-1947
508. Misc. articles 1946-1959
511. Hawaiian birds 1917
512. Hawaiian culture and customs 1922-1963 and undated
513. Hawaiian folklore and legends 1923-1949 and undated
514. Hawaiian history 1923-1949 and undated
515. Hawaiian language and words 1929-1948 and undated
516. Kamehameha Schools/Bishop Estate 1931/1961
517. Places. Island of Hawaii 1911-1959 and undated
518. Islands exc. Hawaii 1910-1962 and undated
519. Pacific area, etc. 1930-1950 and undated
520. Paradise of the Pacific. Color plates
521. Half-tones

PUBLISHED MUSIC


King, Charles Edward, "King's Book of Hawaiian Melodies";
524. published after 1921, p. 7-10, 13-112. (no title page)
525. published after 1925, p. 29-150. (no title page)

PUBLISHED WORKS (annotated by Kelsey) [Box 21]
528. Beckwith, Martha W., Hawaiian Riddling.
529. Emerson, Nathaniel Bright, Pele and Hiiaka, 1915.
    Fornander, Abraham, Collection of Hawaiian Antiquities and Folk-Lore.
    (Bishop Museum Memoirs).
537.     " part 1. p. 3-212, portion
538.     " part 2. p. 223-348, portion

PHONODISC

Richard F. Thompson, Librarian Historical Records Branch
June 1989
SAMUEL B. KEMP  
(1871 – 1962)

1871  Born on December 26 in Merrilltown, Texas. Educated in Texas schools, Texas A & M College

1900  University of Texas, L.L.B.

1904  Married May S. Hope; one daughter, Dorothy.

1914  Law practice in Texas.

1916  Came to Hawaii as Assistant District Attorney for Hawaii.

1917  Appointed Judge, Circuit Court, Hawaii.

1918  Appointed Associate Justice, Supreme Court, Hawaii.

1922  Retired from Supreme Court bench; entered private practice.

1937  Appointed Attorney General, Territory of Hawaii.

1938  Appointed Associate Justice, Supreme Court, Hawaii.

1941  Appointed Chief Justice, Supreme Court, Hawaii.

1950  September 1 retired from Supreme Court, Hawaii.

1962  Died August 14, Honolulu.

Box 1-1  License to practice law in all courts of Hawaii, March 21, 1916.

M-203  Certificate from the State of Texas to practice as an attorney and counselor at law, January 4, 1900; Appointment as Second Judge, First Circuit Court, Territory of Hawaii, signed by Woodrow Wilson, March 15, 1917; Appointment as Associate Justice, Supreme Court, Hawaii, signed by Woodrow Wilson, March 7, 1918; Appointment as member of the Territorial Board of Prison Directors, signed by Arthur A. Greene, Acting Governor, July 27, 1931; Appointment as Commissioner, Hawaiian Housing Authority, signed by Gov. Joseph B. Poindexter, August 22, 1935; Appointment as member, Public
Utilities Commission, signed by Gov. Joseph B. Poindexter, January 29, 1936; Commission as Attorney General, Territory of Hawaii, signed by Gov. Joseph B. Poindexter, December 28, 1936; Appointment as member, Farm Loan Board, signed by J. B. Poindexter, January 30, 1937; Commission as Associate Justice, Supreme Court, Territory of Hawaii, signed by Franklin Delano Roosevelt, June 3, 1941; Commission as Chief Justice, Supreme Court, Territory of Hawaii, signed by Harry S. Truman, May 13, 1946.
KEYSTONE COMPANY

Box 1-1 Cash journal, February 28, 1859 – October 29, 1859 (Keystone Company dissolved October 28, 1859). This book, presumably, was an exhibit in the Supreme Court, January 1860.
King, Charles Edward, 1874-1950

Personal history:

1874 Jan. 29 born Honolulu, son of Walter Brash and Mary Ann King; godson of Queen Emma.
1891 graduated from Kamehameha Schools.
1895 taught in public schools, until 1899.
1900 taught at Kamehameha Schools, until 1902.
1902 appointed supervising principal; served until 1913.
1919 elected to Territorial Senate; served until 1921.
1931 Jan 2 appointed Bandmaster, Royal Hawaiian Band; served until Jan. 2, 1933.
1942 moved to New York; ran his own music publishing business.
1950 Feb. 28 died New York

M-165 King, Charles Edward, 1874-1950.
Musical scores. 13 inches.

Original scores of opera, Prince of Hawaii, produced in 1925;
Conductor's score; typed resume of action and dialogue used in later reproduction of opera.
### Records Container List

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
</table>
| M165-1 | 1. Aloha Nui Oe  
2. Aloha Oe  
3. Beautiful Mahealani  
4. Elenore Roosevelt  
4a. Hawaii Oiwi (Paradise of the Pacific)  
(Flat File: M165-OSD)  
5. Hawaii Poni  
6. He Inoa No Nauepu  
7. He Wehi Oe  
8. Hoapili No Me Nei  
9. Huapala waltz  
10. Kahoolawe  
11. Kailulani Alii  
12. Kamaile Alii  
13. Kamehameha March  
14. Kuu Leialoha  
15. Kuu Leilehua  
16. Kuu Lei Mokihana  
17. Kuu Milimili  
18. Kuu Pua E Anoi Nei  
19. Kuu Pua Roselani  
20. Lei Aloha  
21. Lei Gardenia  
22. Lei Lokelani  
23. Lei Makamae  
24. Leilehua  
25. Leo O Ke Aloha  
26. Lilo Ana Oe Ia'u  
27. Maile Laulii  
28. Malama Pulama Hiipoi  
29. May Day  
30. Mikioi  
31. My Sugar Baby  
32. Na Lei O Hawaii  
33. Na Pua O Hawaii  
34. Na Ui O Honolulu  
35. Nani Nuuanu  
36. Na'u Oe  
M165-1 | 37. Neenee Mai A Pili |
### RECORDS CONTAINER LIST

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
</table>
| M165-1 | 38. Nene Hanu Aala  
|        | 39. O Oe Ka’u  
|        | 40. The Pidgin English Hula  
|        | 41. Pili Me Oe  
|        | 42. Pua Roselani  
|        | 43. A Song of Hawaii  
|        | 44. Sweet Lei Lehua  |
| M165-1 | 45. Welcome to Honolulu  |
| M165-2 | (Medley of Songs)  |
|        | 46. Aloha Oe E Kuu Lei  
|        |  
|        |  Ike Pono Oe  
|        |  Kaiulani Alii  
|        |  Ke Kali Nei Au  
|        |  Lei Gardenia  
|        |  Lei Lokelani  |
|        | 47. Beautiful Kahana  
|        |  
|        |  Imi Au Ia Oe  
|        |  Ka Moae  
|        |  Kuu Lei Mokihana  
|        |  Mauna Loa  
|        |  Ma Lei O Hawaii  |
|        | 48. Hawaii Where the Sunshine Smiles  
|        |  Lei Lokelani  |
|        | 49. Hawaiian Mother’s Lullaby  
|        |  Kapena  
|        |  Leilehua  |
| M165-2 | 50. Honolulu Maids  
|        |  Kamehameha March  
|        |  Ke Kali Nei Au  
|        |  Kuulei Pikake  |
**CHARLES EDWARD KING (M-165)**

**RECORDS CONTAINER LIST**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>M165-2</td>
<td>51. Huehue</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>52. Kapahulu Hula</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>53. A Lei for My Sweetheart</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>54. Moana Serenade</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>55. My Dear Hawaii</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>56. Nolupe</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>57. Palolo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>58. Pua Onaona</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>59. Arrangements for 1st Bass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>60. Arrangements for 2nd Bass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>M165-2</td>
<td>61. Miscellaneous</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

_C-3_
# CHARLES EDWARD KING (M-165)

## RECORDS CONTAINER LIST

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>M165-2</td>
<td>62. Song of the Islands</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>63. Prince of Hawaii Conductor (Act I &amp; II)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>64. Prince of Hawaii Conductor (Act III &amp; IV)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>65. Prince of Hawaii Conductor (Act V)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>66. Prince of Hawaii Grand Medley</td>
</tr>
<tr>
<td>M165-2</td>
<td>67. Prince of Hawaii Bass</td>
</tr>
<tr>
<td>M165-3</td>
<td>68. Prince of Hawaii Cello</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>69. Prince of Hawaii Clarinet If B-Flat &amp; A</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>70. Prince of Hawaii First Cornet</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>71. Prince of Hawaii Drums &amp; Bells</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>72. Prince of Hawaii Flute</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>73. Prince of Hawaii French Horns</td>
</tr>
<tr>
<td>M165-3</td>
<td>74. Prince of Hawaii Piano</td>
</tr>
</tbody>
</table>

C-4
<table>
<thead>
<tr>
<th>Box</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>M165-3</td>
<td>75. Prince of Hawaii Trombone</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>76. Prince of Hawaii Viola</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>77. Prince of Hawaii First Violin</td>
</tr>
<tr>
<td>M165-3</td>
<td>78. Prince of Hawaii Second Violin</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Arranged by: V. Nihi, 1999/5
JAMES ANDERSON KING
(1832 – 1899)

1832  Born September in Sunny Law, Scotland

1865?  Came to Hawaii; Mariner with Williams & Company and Wilder & Company.

1877  March 24, married Charlotte Davis; nine children, including Robert Davis King and Samuel Wilder King.

1893  January 17, appointed Minister of Interior; served under Provisional Government, then under Republic until his death.

1895  July 9, appointed Special Commissioner to take possession of Necker Island.

1899  October 16, drowned at Mokapu, Oahu.

Box 1-1  Certificate of Active Service, Citizen's Guard, 1895 rebellion.

Box 1-2  Commissions of James King as Minister of Interior, Minister of Finance ad interim, Special Commissioner to take Necker Island and others (1893 – 1895).

Box 1-3  Proclamation of Provisional Government in the Hawaiian Islands, 1893; Text of Treaty, 1897; Private code orders to Squad 5, 1894; An Act to provide for the registration of male residents in the Republic of Hawaii, 1896; Certificates, 1919, 1894; Letters 1894, 1893. (Letter to John L. Stevens signed by Sanford B. Dole, J. A. King, P. C. Jones and William O. Smith asking for the raising of the United States flag for protection of the Hawaiian Islands, January 31, 1893.

Box 1-4  Passports: 1889, 1898